

## REGLAMENTO INTERNO MARINA SANTA MARTA

1. Una vez ingrese una embarcación a la Marina, esta, sus tripulantes e invitados, deberán cumplir con las condiciones establecidas en el presente reglamento. Este hace parte integral del arriendo contractual con la Marina. Para el ingreso y la salida de la Marina es estrictamente necesario obtener el permiso con antelación, el cual, deberá ser solicitado llamando a las oficinas por el Canal VHF 72.
2. Las embarcaciones deben cumplir con todas las normas nacionales e internacionales de la navegación.
3. La velocidad máxima de navegación permitida dentro de la Marina, es de 3 nudos con el fin de evitar accidentes y no producir olas que afecten otras embarcaciones o las instalaciones de la Marina.
4. Ninguna embarcación que represente peligro de incendio, explosión o daño está permitida dentro de las instalaciones de la Marina. En el evento de una emergencia (fuga de aceite y/o combustible, corto eléctrico, etc.) durante la ausencia de algún encargado, la Marina podrá tomar las medidas necesarias para controlar el incidente, reparar el daño causado y los costos incurridos por la Marina serán asumidos por el propietario de la embarcación.
5. Las embarcaciones solo deberán usar el atraque asignado por la Marina, está prohibido el intercambio de atraques ni pedestales sin previa autorización de la Administración de la Marina.

## MARINA SANTA MARTA INTERNAL REGULATIONS

1. Once the vessel enters the Marina, it, its crew and guests, must comply with the established conditions in the current regulations. It is an integral part of the lease agreement with the Marina. It is strictly mandatory to obtain permission beforehand at arrival or departure of the Marina, which must be requested by radio on VHF72.
2. The vessels must comply with all the international and Colombian navigation rules and regulations.
3. The maximum speed limit within the Marina is 3 knots in order to avoid accidents and waves that affect other vessels or the facilities of the Marina.
4. Any vessel in danger of a fire, explosion or damage is NOT allowed within the facilities of the Marina. In the event of an emergency (fuel and/or oil leak, electric short, etc.) during the absence of anybody in charge, the Marina shall take any necessary measures in order to control the incident, repair the damage caused and the costs incurred by the Marina shall be assumed by the owner of the vessel.
5. The vessels must only use the slip assigned by the Marina, it is prohibited to interchange slips or pedestals without prior authorization of the Marina Management.

## REGLAMENTO INTERNO MARINA SANTA MARTA

6. Los Propietarios, Capitanes, Tripulantes e Invitados deben comportarse adecuadamente de manera que no incomoden ni afecten a los demás usuarios de la Marina. En este sentido, el ruido generado debe ser mínimo en cuanto al uso de radios, equipos de sonido, televisores, generadores, motores y demás.
7. Las válvulas para el suministro de agua deben estar cerradas cuando las embarcaciones estén desatendidas. Las mangueras deberán ser desconectadas cuando no están en uso y almacenadas dentro de la embarcación. También sugerimos que mantengan su pedestal con candado cuando no estén utilizando agua.
8. El propietario de la embarcación deberá reportar su ausencia de las instalaciones de la Marina con anterioridad cuando es por un periodo superior a las 48 horas.
9. Si necesita aprovisionar su embarcación de combustible, aceites y/o lubricantes se debe hacer única y exclusivamente en el muelle de servicio (Estación de Combustible), está totalmente prohibido llevar a cabo ese tipo de actividades es su sitio de atraque. Nunca almacene combustible o aceite en su embarcación.
10. La Marina ha establecido multas de tipo económico, las cuales serán estimadas de acuerdo a la gravedad del derrame o daño causado por descargas de aguas sentinas, residuos oleosos, aguas servidas, aceite, combustible o cualquier otro líquido inflamable o sustancia oleosa. Dichas actividades están totalmente prohibidas. Cualquier incumplimiento de esta norma conlleva al retiro inmediato de la embarcación de las instalaciones de la Marina.

## MARINA SANTA MARTA INTERNAL REGULATIONS

6. The Owners, Captains, Crewmembers and Guests must behave adequately to the point that they do not upset or affect others in the Marina. With this in mind, the noise level must be kept to a minimum as far as radios, stereo equipment, televisions, generators, motors and similar items.
7. The water supply valves must be shut when the vessels are not being used. The hoses must be disconnected when not in use and stored within the vessel or inside the dock box provided for such purpose. We would also suggest that you keep your pedestal under lock and key whenever you are not using water.
8. The owner of the vessel must report to the Marina about his absence before leaving the facilities whenever it will be for any period longer than 48 hours.
9. If you need to supply your vessel with fuel, oil and/or lubricants it shall take place only and exclusively at the service dock (Fuel Station), it is completely prohibited to perform that type of activities at your slip. Do not store fuel or oil on your vessel whatsoever, regardless of reason.
10. The Marina has established fines, which shall be estimated according to the seriousness of the spill or damage caused due to discharges of gray water, oil residues, sewage (black water), oil, fuel or any other type of flammable liquid or oily substance. Such activities shall be completely prohibited. Any non-compliance of this regulation shall lead to immediate termination of contract and the vessel shall vacate the Marina.

## REGLAMENTO INTERNO MARINA SANTA MARTA

11. Todo niño o adulto que no sepa nadar debe usar chaleco salvavidas mientras esté en el muelle. No se permite nadar ni pescar en ninguna parte de la Marina, incluyendo los espolones.
12. Si tiene basura normal, debe ser botada y mantenida en las canecas provistas para tal fin. Nunca deje basura o ningún tipo de residuos ni desperdicios en los muelles.
13. Si trae animales domésticos, deben tener sus papeles y vacunas al día. Manténgalos amarrados y recoja lo que dejen en el camino. De lo contrario no pueden permanecer en la Marina.
14. Los muelles deben ser usados de manera segura y adecuada. Favor use calzado apropiado en los muelles para evitar lesiones o astillas. No se permite montar cicla ni patinar en los muelles tampoco. Cualquier daño de los muelles podría resultar en multa y/o gastos incurridos por el dueño de la embarcación.
15. La Marina debe permanecer limpia, segura y agradable a toda hora la cual incluye las embarcaciones, los muelles o las instalaciones. Favor informarle a nuestro personal cualquier incomodidad como ropa colgada para secar o algo que le quite estética a la misma.
16. Está prohibida la creación de fuego y/o fogatas de cualquier tipo.

## MARINA SANTA MARTA INTERNAL REGULATIONS

11. All children or adults that do not know how to swim must wear life jackets on the docks. No swimming or fishing allowed within or at the outskirts of the Marina, including the breakwaters.
12. If you have normal trash, it must be disposed of and kept in the garbage cans provided for such purpose. Never leave trash or any type of residues nor waste on the docks.
13. If you have pets, they must have their paperwork and vaccines to date. Keep them on a leash and clean up after them (POO or PEE). Otherwise they cannot remain at the Marina.
14. The docks must be used safely and adequately. Please wear proper footwear on the docks to avoid injuries and splinters. NO riding bicycles or skating on the docks either. Any damage of the docks may result in a fine and/or incurred costs by the owner of the vessel.
15. The Marina must remain clean, safe and pleasant at all times, which includes the vessels, the docks and the facilities. Please inform our staff of anything that makes you uncomfortable such as hanging up clothes to dry or anything considered out of taste.
16. NO bonfires and/or fire-based barbeques of any type.

## REGLAMENTO INTERNO MARINA SANTA MARTA

17. Está prohibido poner avisos de actividades comerciales dentro de la Marina sin permiso escrito por la administración, incluyendo "Se Vende" y/o "Se Arrienda".
18. Está prohibido almacenar provisiones, dinghies, accesorios y/o cualquier otro implemento en los muelles. Tampoco es permitido almacenar cualquier elemento que obstruya el acceso a los muelles, gangways y embarcaciones.
19. Las actividades de reparación y mantenimiento permitidas dentro de la Marina están a discreción de la administración. Los propietarios y capitanes están obligados a solicitar una autorización por escrito antes de iniciar cualquier actividad de este tipo.
20. No se tolerará ningún tipo de comportamiento peligroso y/o que incomode a otros en la Marina.
21. Sus vehículos no son permitidos dentro de las barreras a menos que sea aprobado anteriormente.
22. Los Carros de Golf son exclusivamente para el Personal Autorizado.
23. El uso de los espacios de atraque, muelles e instalaciones de la Marina es a riesgo propio de aquellos que lo hacen. Mientras que la Marina toma todas las precauciones de protección y seguridad para las personas y propiedades dentro de la misma, esta no se hace responsable de cualquier daño, lesión o pérdida que puedan sufrir las personas y/o propiedades dentro de las instalaciones.

## MARINA SANTA MARTA INTERNAL REGULATIONS

17. NO posting any type of signs within the Marina without prior written consent of management, including signs on vessels that say "For Sale" and/or "For Rent".
18. NO storing any type of supplies, dinghies, accessories and/or any other implements on the docks. There is no storing any elements that obstruct the access to the docks, gangways and vessels either.
19. Any repair or maintenance activities allowed within the Marina shall be at the discretion of Management. The owners and/or captains of the vessels are bound to request an authorization in writing before starting any activity of this type.
20. Any behavior that disturbs other Marina customers and/or presents a danger will not be tolerated.
21. Vehicles are not allowed passed the barriers unless previously approved by Management.
22. Golf Carts are only to be used by Authorized Staff.
23. The use of the slips, docks and any of the facilities at the Marina is at your own risk of those involved. Although the Marina takes any and all precautions for the security and safety of the people and property within the same, the Marina is not liable for any damage, injury or loss suffered by the people or property within its facilities or in the vicinity thereof.

## **REGLAMENTO INTERNO MARINA SANTA MARTA**

24. La administración se reserva el derecho a modificar, sin previo aviso ni consulta, el “Reglamento Interno Marina Santa Marta”. Una copia actualizada de este Reglamento se encuentra impresa y disponible en las oficinas de la administración. Asimismo deben acatar las instrucciones dadas por parte del personal de la Marina.

### ***LA ADMINISTRACION***

Estimado capitán: El periodo de socialización de este reglamento termina el día viernes 20 de febrero del presente año, a partir de esa fecha se aplicarán las debidas sanciones agradecemos su colaboración.

## **MARINA SANTA MARTA INTERNAL REGULATIONS**

24. Management reserves the right to modify, without prior notice or inquiry, the “Marina Santa Marta Internal Regulations”. An updated copy of these Regulations shall be printed and available at the Management offices. Any instruction given by the Marina Staff must also be respected and enforced.

### ***MANAGEMENT***

Dear captain: We are in socialization process of this Internal Regulations until February 20<sup>th</sup>, after this date the appropriate sanctions will be applied, we appreciate you cooperation.